

Déli Hírlap

Redakcia și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brălianu 3. — Telefon: 28-10.
Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sărbători.

Redactor responsabil: Dr. Várnay Elemér. — Manuscrisele nu se păstrează
și nici nu se restituiesc. — Firma înmatriculată sub. Nr. 59/9434.

A végzet őriómalma

A végzet malma forog és felőrli a nult békés hagyományait, felőrli a jövő jobb reményeit. Vajjon hihetünk-e még a békés evolúció szívárványszínű átvezető útjában, vajjon hihetünk-e még az erőszakos beavatkozás nélküli történelmi átfejlődésben, amikor olyan megrendítő világkép tárul fel előttünk, mint a mai? Vajjon találhatnánk-e még akár a felhőkön túl is egy erkölcsi eszményt, egy archimedesi szilárd pontot, ahonnan ismét helyre lehetne biliteneni bomlottan rohanó földünk egyensúlyát? Mint az üstökös övneszte felé, úgy rohan, száguld, szenvedélyektől vérvörössre tüzesedve az emberi világ. Városok omladoznak, népek bírkóznak, csörtetők fegyvereiket és még szélesebb, még áthatóbb harcok eljövételét bögik a jövő vérszírénái. Csillagok távlatába tűnt a lefegyverkezés gondolata, még az eddig aránylag békés Amerika is olyan hadikészületekbe fogott, amelyeket nem látott eddig a világ. Fegyverkezni, fegyverkezni! — zug mindenfelé a rémület harmonája! A semleges ségek ideje lejárt, mert ha egyszer a nagy kataklizma kezdetét veszi, ott mindenki jelen lesz, miként a végítéletnél. Megszűnt az idő, megszűnt a tér, megszűntek a távolságok. Napoleon hadjárata gyerekjáték volt ahhoz képest, ami majd akkor lesz, ha egyszer kitor a bellum omnium contra omnes.

Csak az lesz a kérdés, hogy kivel és ki ellen. Mert akkor mozgósítani kényszerülnek majd a legtovább óceáni szigetek népei is, sőt bizonyára odáig is elhatolnak majd a megfelelő hajók és hadi repülőgépek, ahova csak a felfedező merészkedtek, hogy kikutatásuk arktisz és antarktisz rejtelmeit. Minden lapotadtnyi földön, minden tengerek vizein ott emelkednek, sőt még a levegőben is egész a sztratoszféráig ott lebegnek majd a haragos végzet őriómalma. De nemcsak az anyagot a teret, hanem a lelkeket is bírtozza veszik már ezek a szörnyű őrió kerek. Igen, az új történelem malomkerekeit senki sem kerüli el. Ebben a mostani világtörténelemben mindenkinek cselekvőben kell részt vennie, akár akar, akár nem. Most nem nemzetekről, földdarabokról van szó, hanem a világszemléletek törnek tombolva egymásra. Pedig hányan, de hányan vannak, akik szeretnének mindentől szerényen távol maradni. Nem érdeklik őket a dolgok, esetleg félnek, vagy egyszerűen utálják a politizálás minden fajtáját. Talán menekülnének is valami semleges szigetre, valahova nagyon, nagyon messze. De hát van-e a világon egyetlen emberlaka hely, ahol ne előzte volna meg őket a szenvedély, ahol ne magasodnának már a végzet őriómalma? Szeretnék sokan azt mondani: Kérem, mi semlegesek vagyunk. En a hivatalomat akarom ellátni — mondja az egyik. Én a kertemet akarom művelni — szól a másik. Semmit nem kívánok, semmit nem akarok, csak a mindennapi kis élelmet és egy pár jó könyvet — eseng a harmadik és így tovább. Milliós és milliós ember egyebet sem akar, csak szégyenes békeségben élni. Ok azok, akik a középuton óhajtanak élni. Csak hogy ez a középut mindig keskenyebb lesz. Hovatovább már csak egy ösvény marad, ahol szabadon mozgathatnak. És eljön majd az idő, amikor eltűnik ez is. Hol egyiket, hol másikat agadja el a malomkerék és belemorzsolja a végzetes sorsközösségbe. Ilyen szomorú a mai világkép, de talán

még sem lesz olyan sötét, amilyenek ígérkezik. Talán mégis csak fadalmaskodni fog végeredményben a szellem világossága, a lélek. Talán mégis csak

kialakul még a jámbor, egyszerű közép- és teljesedik a legtöbbek kívánsága, hogy megmaradjon a tűzhelyük, a kertjük, békés szívük és hajlandóságuk

aranszabadsága, amelyben boldogan vezethetik gyermekeiket egy biztonságosabb élet, szebb jövő felé.
(Fianeur)

RIBBENTROP és CIANO fontos római tárgyalásai

Prága átvette a magyar kormány válaszigjegyzékét — A magyar jegyzék elfogadta a döntőbírást — Ciano gróf kihallgatáson fogadta a római magyar követet

Róma a lengyel-magyar határ mellett

A Rador budapesti jelentése szerint a magyar kormány legutóbbi jegyzékében ünnepeles módon felhívja a csehszlovák kormányt, hogy gyorsan fejezze be a tárgyalásokat, mert a magyar kormány nem vállalja az újabb

halasztás esetleges következményeire a felelősséget.

A Magyar Távirati Iroda ehhez a jelentéshez a következőket teszi: Bármilyen újabb halasztásnak súlyos következményei lehetnek nemcsak a jelen, hanem a jövő szempontjából is.

A magyar válaszigjegyzék tartalma

A magyar válaszigjegyzék, amelyet a prágai magyar meghatalmazott miniszter már átnyújtott a csehszlovák kormány, részletesen a következőket foglalja magában:

A magyar kormánynak a csehszlovák jegyzékre adott válasza elfogadta a csehszlovák kormánynak azon javaslatát, hogy az új magyar-csehszlovák határ megvonását bizák Németország és Olaszország döntőbíráskodására. Az oly területek, amelyeknek magyar többsége kétségtelen, ne essék a döntőbírást eljárás alá. A magyar kormány sajnálkozását fejezi ki jegyzékében, hogy a prágai kormány nem tesz említést a magyar kormány által ajánlott népszavazásról, amely összhangban állott a müncheni egyezmény szellemével. Magától értetődő, hogy a döntőbíráskodás csak a vitás területekre nézve lesz illetékes és semmire sem terjedhet ki az olyan területekre, amelyekre nézve a két kormány között már megegyezés jött létre és amelyeknek a magyarok által történő elfoglalását az október 24-i jegyzékben ajánlotta. Ami már most azt a javaslatot illeti, hogy az átengedett területek kiürítésének és magyar csapatok által történő elfoglalásának módozatait döntőbírást útton állapítsák meg, a

magyar kormány hangsúlyozza, hogy ez csak a vitás területekre vonatkozhatik. A magyar kormány elfogadta a magyar és cseh katonai szakértők azonnali és közvetlen tárgyalására vonatkozó javaslatot. Ebből a célból a prágai magyar katonai attasé közvetlen érintkezésbe lép a csehszlovák katonai hatóságokkal. Magyarország tudomásul veszi Csehszlovákia azon kívánságát, hogy minél előbb gyors és teljes megegyezés jöjjön létre a két kormány között. A magyar kormány figyelmezteti a csehszlovák kormányt, hogy a tárgyalások esetleges újabb elhalasztásért semminemű felelősséget nem vállal.

A német távirati ügynökség jelentése szerint a Prager Tagblatt a Prágába küldött magyar jegyzékkel kapcsolatban a következőket írja: A magyar kormány válaszában beleegyezik a döntőbírást. A magyar kormány elégtétellel vette tudomásul, hogy

Csehszlovákia javaslatával a határokról vonatkozólag hozzájárult a vitás kérdések gyors elintézéséhez.

Kevésbé lényeges ellentét áll fenn a magyarok által lakott területekre vonatkozólag.

Ribbentrop Rómában a lengyel-magyar határról is tárgyal

Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter — miként jelentettük — csütörtökön este Rómába érkezett, ahol ünnepeles fogadtatásban részesítették. Ribbentrop

tegnap reggel tartotta első megbeszélését Ciano gróf olasz külügyminiszterrel.

Ribbentrop látogatásával kapcsolatban a párisi L'Oeuvre című lap azt írja, hogy Ciano gróf olasz külügyminiszternek utasítása volt, a megbeszélések során a lengyel-magyar közös határ mellett állást foglalni. Ezzel

szemben a birodalom álláspontja a következő:

A jelen pillanatban nem lehet egy lengyel-magyar közeledést favorizálni.

mert Varsó és Budapest messze vannak attól, hogy ezeket bele lehessen illeszteni a lengyel politikájába. Ciano gróf tegnap kihallgatáson fogadta a római magyar követet.

Ribbentrop pénteken délután hat órákor megjelent a Venezia-palotában és tanácskozott Mussolinivel.

Durcsánszky szlovák belügyminisz-

ter tegnap dében Pozsonyban repülőgépen Prágába utazott, ahol tanácskozott Bacinszky ruszin belügyminiszterrel. Kettőn azután felkeresték Chvalkovszky külügyminisztert, aki vele tanácskozott. Délután öt órákor a csehszlovák kormány minisztertanácsra ült össze, hogy megfogalmazza a magyar kormánynak adandó válaszigjegyzék szövegét.

Az új rutén miniszterelnök az etnikai elvet hangoztatja

A Stefani-ügynökség jelentése szerint Volosin kanonoknak, az új rutén miniszterelnöknek kinevezése lengyel körökben

elégedetlenséget váltott ki, mert attól tartanak, hogy a prágai kormány Volosin révén, aki az Ifjú ukránok pártjának vezére a Ruszinsz-kóban élő lengyeleket

el akarja szakítani Lengyelországtól.

Volosin kanonok nyilatkozott a német távirati ügynökség munkatársa előtt és kijelentette, hogy legfontosabb hivatása

a határok kérdésének a müncheni egyezmény értelmében az etnikai elv alapján való elintézése.

A rutén kormány arra törekszik, hogy hékésen együttéljen a szlovák és a cseh néppel és békét kíván szomszédaival is. Hangsúlyozta, hogy a nemzetű tanács tizenégy pártot képviselt, amelyek eltűntek, mert

a rutén kormány felozlatta a politikai pártokat.

A volt rutén miniszterelnök, Brody sorsáról beszámolv a Reuter-ügynökség azt jelenti, hogy a volt miniszterelnöktől megvonták mentelmi jogát és jelenleg

rendőri őrizetben tartják, Brody hazaárulással vádolják.

Sirovy tábornok, a prágai kormány miniszterelnöke rádióbeszédet mondott, amelyben kijelentette, hogy a csehszlovák köztársaság közéletét teljesen új alapokra kell helyezni.

A csehszlovák nép nem él a reváns gondolatának és nem az a küldetése, hogy utópiákat valósítson meg. A

eszeszlavák nép a belső együttműködés jövöltábol hatalmas nép lesz. Prágai jelentések arról tudnak, hogy

Prágában a legutóbbi magyar jegyzéket nem fogadták kedvezőtlenül

Pozsonyból jelentik, hogy Kovács Béla kanonok, kormánybiztos mellé a város ügyeinek intézésére hat tagú tanácsot neveztek ki. Ennek három szlovák, két német és egy magyar tagja van. A szlovák kormány rendeletet adott ki, amellyel a szovjetországi filmek előadását egész Szlovenszko területén betiltotta.

Tiso szlovák miniszterelnök az egyik lengyel lap munkatársa előtt kijelentette, hogy Szlovenszko totális állam lesz.

az agrárpárt a jövő héten jelöltet ajánl a köztársasági elnökségre.

A lengyel, magyar és német nemzetkisebbségeknek meglesz minden szabadságuk. A zsidókat olyan elemnek tekintik, amelynek kivándorlása kívánatos. Prágában a magyar kormány legújabb jegyzékét nem fogadták kedvezőtlenül. A helyzetet optimiztikusan nézik és azt hiszik, hogy a két kormány között hamarosan létrejön a teljes megegyezés.

A szerzett jogok megsértését ellenzi a nagyváradi ügyvédi kamara az új ügyvédtörvénnyel kapcsolatban

Nem kívánja a numerus clausus bevezetését sem

Az új ügyvédtörvény tervezete tudvaleg elkészült és élen foglalkoztatja az ország ügyvédtársadalmát. A nagyváradi ügyvédi kamara választmány legutóbbi ülésén foglalkozott a javaslattal és

állást foglalt egyes rendelkezései kérdésében.

Az új ügyvédtörvény tervezete a numerus clausus — zárt szám — bevezetését tervezi. Ez 1943 január elsején lép életbe. A javaslat etnikai osztályozást is tervez és pedig külön az okmányok és külön az ország más területein élő nemzetkisebbségi ügyvédek részére.

A nagyváradi kamara kimondta, hogy ezt nem tartja célszerűnek.

A javaslat egy másik pontja az ügyvédek sorában másokat állít fel. Eszerint a tíz évi gyakorlaton alóli ügyvédek csak a járásbírók, a tíz és tizenöt év közötti gyakorlattal rendelkezők részére.

zók ügyvédek a törvényszékek és ítélőtáblák előtt, az ennél több gyakorlatú bíró ügyvédek pedig a semmitő szék előtt tárgyalhatnak. A nagyváradi kamara választmánya

ellenzi etekintben a szerzett jogok megsértését

és legfeljebb csak olyan módosítással fogadja el a tervezetet, hogy az öt évi gyakorlattal még nem bíró ügyvédek csak a járásbírók előtt tárgyalhassanak, az öt évi gyakorlaton felüli ügyvédek pedig minden igazságügyi fórum előtt.

A nemzetkisebbségi ügyvédek emlékirat készítették, amelyben a javaslattal kapcsolatban

előadják kívánásaikat.

Az emlékiratot megküldték Gyárfás Elemér dr. volt szenátornak és Willer József dr. volt képviselőnek Dragomir Silviu dr. nemzetkisebbségi kormánybiztoshoz való eljuttatás céljából.

Fiatal leányok veszedelmes útja

Egy sötétmultu csempész szállította a gyanútlan leányokat a különböző mulatóknak

Két amerikai gangster hívta életre a leánykereskedő bűnszövetkezetet

Bucurestiben az utóbbi napokban — mint jelentették — számos kiskoru leány eltűnését jelentették be. Ezek a lányok, akik közül többen jómódu családok gyermekei, a rendőrség feltevése szerint leánykereskedők kezei közé kerültek, akik minden alkalmat megragadnak arra, hogy

szines álomképek szövéseinek felhasználásával elcsábítsák a többnyire tudatlan leányokat,

akik fényről ragyogásról, világhírről álmodnak és a lelketlen ügynökök jövöltábol mélyes erkölcsi fertőben ébrednek fel. A fővárosi lapok, így a Capitala is, ezekkel a sorozatos eltűnésekkel kapcsolatban rámutatnak a leánykereskedők üzelmére és megállapítják, hogy úgy látszik a malta, kairói és alexandriai keleti mulatóhelyeknek friss áruja van szükségük. Csakls ezzel lehet magyarázni az utóbbi napokban észlelt tömeges eltűnéseket.

A fővárosi rendőrség Paximade kvésztor vezetése mellett erélyes nyomozást vezet, hogy egyszer és mindenkorra

lehetetlenné tegye Bucurestiben azokat a kates existenciákat,

akik leánykereskedő ügynökséggel foglalkoznak. A legutóbb eltűnt és egy galati bárban megtalált Stoltz Jolán esetével kapcsolatban a rendőrség rendkívül értékes adatok birtokába ju-

tott. A tizenhat éves Jolán édesapja néhány évvel ezelőtt Nagyváradról költözött Bucurestibe, ahol szerény vendéglőt nyitott. Egyik leányát férjhez adta és így csak Jolán maradt a háznál. Viselkedése ellen semmi kifogás sem merült fel,

amíg nem költözött Stoltzékhoz egy varrónó, akit Nitescu Didának hívtak.

A jóakaratu szomszédok egy szép napon arról értesítették a szülőket, hogy Jolán leányuk, miután a szülők a napi munkától elfáradva pihenőre térnek, a varrónó társaságában éjszaka az utcákat járja.

Stoltz erre megfedte leányát, akin azonban a szülői lntelem csak annyiban rászánt, hogy aznap este ismét elment, de másnap vissza sem tért már a szülői házba. Az apa kinyomozta, hogy leánya egy Hubik Pirl nevű tizenhét éves leány társaságában bizonyos Nicolau nevű urat keresett fel és utána nyomtalanul eltűnt a fővárosból.

A rendőrségen előállították Nicolau urat, aki semmiféle polgári foglalkozást sem tudott igazolni. Színházi ügynöknek volt bejelentve, de inkább a cigarettacsempészekkel, selyemcsempészekkel és egyéb hasonló foglalkozású egyénekkal tartott fenn összeköttetést, zónkívül nagyon szeretett utazni és közben gatlás nélkül bámolója, mondhatnánk rabja volt az utasok pénztárcá-

jának. Természetesen csak a bankjegyekről hízlalt pénztárcáknak.

Miközben a rendőrségen Nicolau ur előéletének napvilágra nem kívánczó részleteit kutatták, azalatt sikerült azt is megállapítani, hogy

Nicolau a leányokat Galatiba szállította, ahol a Melody-bárban helyezte el.

Stoltz Jolán itt Cometa név alatt szerepelt, mint táncosnő. A két leány gondját Nicolau Nina asszony gondozására bízták, aki mint régi táncosnő az ugynevezett artista pálya minden fogását ismerte. A Melody-báról emelte ki a rendőrség a két szökevényt.

A kihallgatások következtében megjelent a színen Pascu Ionel is, a bucarestii Kit-Kat-bár jazzzenekese, akiről megállapították, hogy a leánykereskedő bűnszövetkezetnek nem volt tagja

és csupán annyiban volt bűnös, hogy a leányokat a Kit-Kat-bárban ő mutatta be Nicolau urnak, aki

az üzletember kitűnő megérzéssel rögtön védőkart nyújtott a két fiatalok felé.

A két kiskoru lány ma már ismét a szülői házban tartózkodk és a könnyelmű kaland következményeit nyögi. A rendőrség folytatja az ügyben a nyomozást, hogy megtisztítsa a fővárosi szektől a kártékony elemektől.

Az egyik fővárosi lap, az Infomatia ama véleményének ad kifejezést, hogy a kiskoruakat elcsábító bűnszövetkezetet voltaképpen Sikovki és O'Brien, a két amerikai gangster hívta életre,

akik úgy látszik nemcsak szórakozás és pihenés céljából tartózkodtak Romániában.

Erélyes jegyzéket intézett Amerika a japán kormányhoz

A nyitott kapu politikájának kell a Távolkeleten érvényesülni

Washington erélyes hangú jegyzéket intézett a japán kormányhoz, amelyben kérte Japánt, hogy

szüntesse be a Kinában élő amerikai állampolgárok jogai-ba való jogosulatlan beavatkozást.

Az amerikai jegyzék ragaszkodik ahhoz hogy a Távolkeleten ezentul is a nyitott kapu politikájának kell érvényesülnie.

A tokiói hivatalos körök meglepetéssel fogadták az Egyesült Államok jegyzékét. Arra számítanak, hogy Amerika lépését Anglia részéről is hasonló lépés követheti. A japán külügyminisztérium megbizottja kijelentette, hogy ilyen körülmények között

Japán kötelezve érzi magát a kilenchatalmi egyezmény módosítását kérni.

Japán párisi nagykövete tiltakozott az ellen, hogy a francia Indochínán keresztül fegyvert szállítsanak a kínaiaknak.

Japán kínai politikájának alapelveit a japán kormány november harmadikán

kéltványban közli. Elsősorban is Japán arra törekszik, hogy

a kínai kommunizmus terjedése elé védőgátat állítson.

A japánok elgondolása szerint az eloglalt kínai területen Hankeuban és Kantonban álltanak fel kormányokat. Ez a két kormány a pekingi és nankingi kormányokkal együtt bizottságot alakít, amely megválasztja a kínai köztársaság elnökét. Az új kínai kormányok csatlakoznak

a kommunistaellenes paktumhoz.

A Csangkaicsek záros határidőn belül emond, abban az esetben nincs kizárva, hogy nemzeti kormányának több agját részvétellel szőlítják fel.

Gazdasági szempontból Japán megengedi az idegen ipar részvételét is és az angol érdekekre is tekintettel lesz, de igényt tart arra, hogy az angol-japán tárgyalások alapja

a japán hódítás elismerése legyen.

A szerelmes béres megölte gazdáját

Vérdíjjal a gazda leányát kapja a gyilkos, akit a feleség és a család bujtott fel

Gertenyes temesi község határában az erdőben holtan találták Spaia Toma negyvenkét esztendősd gazdát. A fején hatalmas sebek tátongtak és agyveleje ki-tocsant. A halot mellett ott legelészett két lova. Minden látszat arra vallott, hogy Spaia lefeküdt az erdőszélen aludni és hogy saját lovaj gázolták halálra.

Az orvosi vizsgálat azonban megállapította, hogy a gazda fején látható sebek nem a lovak patáitól, hanem baltától származnak. Az erre megindult vizsgálat megállapította, hogy a gazda reggel tizenhat éves Gheorghie nevű fia és huszon, egy éves Beran Ion nevű bérese kíséretében a mezőre ment dolgozni. A két leány délben visszatért a faluba és az érdeklődőknek azt mondták, hogy Spaia Toma, aki egy üvegben pálinkát vitt magával a mezőre, berugott és szekere közelében lefeküdt aludni.

A csendőrség erre közölte velük, hogy a gazdát holtan találták meg. A béres kijelentette, hogy bizonyára a lovak gázolták agyot. Mikor azonban a csendőrség a szemüvegbe mondták, hogy a halált baltacsapások okozták, a gazda fia és a béres nyomban vallott. Elmondották, hogy a gazda valóban kisse részeg volt és lefeküdt aludni. Amikor látták, hogy elaludt, akkor a szekér saroglyájából előszedték a magukkal hozott baltát és három hatalmas ütést mértek Spaia Toma fejére, aki nyomban halot volt. A holttestet azután az erdőszélre vitték a fák közé és ott kipányválták a lovakat is, hogy így a halálos szerencsétlenség látszatát keltsék.

Azokban a béres nemcsak a gyilkosságot ismerte be, hanem elmondta, azt is,

hogy arra felbujtották. A felbujtók a gazda felesége és nővére, valamint sógora, Brumar Toma gertenyesi földművelő. Spaia Toma községben iszákos ember volt, aki rossz lábon élt a családjával. Ez birta rá hozzátartozóit, hogy eltegyék láb alól. Spaia Tománé azt igézte a béresnek, hogy a tott jutalmánul hozzá adja feleségül leányát, Spaia Helenát. A leány, aki szerelmes volt a szép leányba, készséggel vállalkozott a gyilkosságra. A tervbe beavatták különben a gazda leányát és tizenhat éves fiát is. Ez utóbbi segédkezett is a szörnyű gyilkosságban. A csendőrség letartóztatta Baran Ion bérest, Spaia Gheorghie, Spaia Tománét, Spaia Helenát, Brumar Tomát és ennek feleségét. A csendőrségi nyomozás befejezése után valamennyit a temesvári ügyészségi fogházba szállítják.

CHAMBERLAIN AZ ANGOL NÉPHEZ FORDUL BIZALOMÉRT. A Daily Mail szerint valószínű, hogy Angliában még karácsony előtt általános választásokat tartanak. A lap idézi Chamberlain miniszterelnöknek kormánya kerülése alkalmával mondott szavait, hogy csak akkor tart választásokat, ha hűveinek száma érezhetően megcsappan. Tekintettel arra, hogy a müncheni határozat után egyes politikuskok bíralták politikáját, Chamberlain elhatározta, megkérdezi az angol nepet, helyesli-e magatartását, vagy sem. A választásokkal kapcsolatban az angol kormány nagyobb átalakítása is várható. Chamberlain szándéka, hogy Rucimann lordot is belevonja a kormányaiba.

MAGNESIA
S. PELLEGRINO
A világ legjobb hashajtója

TIZENKÉT OLASZ MUNKÁST KI-
UTASÍTOTTAK FRANCIAORSZÁG-
BÓL — FASCISZTA EGYENRUHA
MIATT. Lille város mellett Parenchises
községben tizenkét olasz munkás dolgo-
zott, akik most felhívást kaptak, hogy ti-
zenöt napon belül hagyják el Franciaor-
szág területét. Az olasz munkások szept-
emberben Olaszországban voltak és ami-
kor visszatértek, fascista egyenruhában
vonnak végig a község utcáin.

Öfelsége Carol király londoni látogatása

Az angol sajtó elragadtatással ír a nagyjelentőségű látogatásról — A londoni román követséget nagykövetségi rangra emelik

A londoni sajtó tegnap Öfelsége Carol király küszöbön álló londoni utatása alkalmával kelles, méltó cikket közöl. Londonban már a legapróbb észleletekig összeállították a fogadtatás programját és ebből kiténik, hogy az angol király Calaisba hadihajót küld Öfelsége Carol király elé.

Az angol földre lépő Carol király Öfelségét és Mihai gyulafehérvári nagyvadját az angol királyi udvar megbizottja üdvözi.

A Viitorul című fővárosi lap értesülése szerint a londoni látogatás alkalmával megbeszélnek mindazokat a kérdéseket, amelyek a két ország politikájával összefüggésben vannak. Azt híszik, hogy ebből az alkalomból kifolyólag a londoni román követséget nagykövetség rangjára emelik és

Öfelsége Carol király meghívja Bucurestibe VI. György angol királyt.

A londoni román követség egyébként, amely eddig a Cromwell-tér egyik épületében működött, a Belgrave Square pompás rezidenciába költözött.

Öfelsége Carol király londoni tartózkodása alkalmával ünnepi vacsorát ad majd VI. György angol király és Erzsébet angol királyné tiszteletére. Az angol közvélemény rendkívül jelentős eseménynek tartja a két uralkodó találkozását és a legélelkezőbb érdeklődéssel tekint eléje.

Öfelsége Carol király és Mihai gyulafehérvári nagyvadját a Buckingham-palotában kapnak királyi pompával berendezett lakosztályt. Valószínűnek tartják, hogy a hivatalos látogatás lezajlása után Öfelsége Carol király még néhány napot Angliában marad.

Magasztaló cikket ír Chisholm, a londoni Economico Financial Times című lap főszerkesztője is, aki nemrég Romániában járt és most a Daily Telegraph hasábjain cikket közölt. A cikk szerzője

II. Carol királyban a román nép valódi, lelkes, bátor és elhatározott vezetőjét látja.

Öfelsége valóította meg a román közélet új ritmusát és lendületét, határozott és konstruktív munkaprogramot adott az országnak, mely számot vet Románia gazdasági és földrajzi helyzetével. Az uralkodó meg akarja oldani Románia gazdasági problémáit anélkül, hogy a külfölddel szemben kötelezettségeket kellene vállalni. Románia tradicionális külpolitikája az, hogy

megtartsa barátságát az összes országokkal anélkül, hogy meghatározott ideológiai blokkhoz csatlakozna.

Öfelsége Carol király politikája a teljes függetlenség, a területi sérthetlenség és az ország minél nagyobb fejlesztése.

Chisholm cikkét azzal fejezi be, hogy Románia megérdemeli Anglia teljes figyelmét.

A magyarországi földreform a nagybirtokosok bevonásával valószínű meg

Gátat kell vetni a nagytőke tulkapásainak

A Havas távirati ügynökség jelentést közöl a magyarországi belső rendszer átalakításáról. Konzervatív körökben az a felfogás uralkodik, hogy Imrédy Béla miniszterelnök az elégedhetetlennek hirdetett földbirtokreformot

azon nagybirtokosok bevonásával valóítsa meg.

akiket a reformok elsősorban érintenek. Konzervatív körök szerint ezek támogatása nélkül minden reformtervkvés kudarcra vár.

Ezzel a beállítással ellentétben hivatalos körökben helyeslik azt a politikát, amely bizonyos földreform megvalósítása mellett arra törekszik, hogy

gátat vessen a nagytőke tulkapásainak

és annak befolyásának, melyet a zsidók a gazdasági s társadalmi életre gyakorolnak. A harmadik oldalon viszont a nemzeti szocialisták folytatják programjukat és a nemzeti szocialista rendszer bevezetéséhez ragaszkodnak.

A fegyverkezés visszhangja

Eden szerint igen lassu Anglia fegyverkezése Amerika hajóhada sem felel meg a komoly védelem követelményeinek

Eden volt angol külügyminiszter, aki az utóbbi időben több ízben is hallatta szavát, tegnap beszédet mondott az angol fegyverkezésről. Megállapította, hogy

a fegyverkezés tervezése nem kielégítő, a megvalósítás pedig lassu.

Szerinte a fegyverkezés csak akkor lehet kielégítő, ha máris olyan ipari intézkedéseket foganatosítanak, amik

lyenekre Anglia csak háboru esetén gondol. Eden szerint Anglia célja a biztos és tartós béke elérése.

Duff Cooper a lemondott angol tengerészeti miniszter levélét intézett a párisi L'Epoque című lap igazgatójához, amelyben kifejtette, hogy

Anglia és Franciaország jövője a két ország közös vonalvezetésétől függ.

A lap azzal toldja meg Duff Cooper le-

VIM

MINDENT TISZTÍT

átlaposan és kiméletelesen



evőeszköztisz

velét, hogy a két országnak össze kell fogyni a fascista államok ellen, amelyek meg akarják hódítani a világegyetemet. A fegyverkezés visszhangtól hangos Amerika is. Edison, a washingtoni kormány tengerészeti államtitkára tegnap beszédet mondott, amelyben kifejtette, hogy

a jelenlegi amerikai hajóhad nem képes megvédeni az Egyesült Államokat

és annak birtokait, tehát olyan hajóhadra van szükség, amely bármilyen koalíció hajóhadát le tudja győzni. Az Egyesült Államokban tudják, hogy Ed-

son kijelentéseit Roosevelt elnök véleménye is alátámasztja.

A Newyork Times Roosevelt legújabb beszédével foglalkozva megállapítja, hogy a jelenlegi helyzetben **szükség van az amerikai fegyverkezés növelésére.**

A lap szerint a müncheni értekezlet bizonyította, hogy akinek több ügyje van, az nagyobb tekintéllyel beszélhet. A Newyork Herald szerint Roosevelt dilemma elé állította a világot, amely szerint nem lesz addig béke, amíg valaki háborúval nem támadja meg a totális államokat, viszont abban a pillanatban már megszűnt a béke.

Temesvári postatisztviselőnyugdíjazása ügyében a semmitőszék elvi jelentőségű döntést hozott

A semmitőszék egy nyugdíjazási ügyben fontos elvi jelentőségű döntést hozott. Kimondta a semmitőszék, hogy

a tisztviselő nyugdíjazását akkor is keresztül kell vinni,

ha az illető ellen a román nyelv nem tudása miatt fegyelmi eljárás indult.

Foros Mária temesvári postatisztviselőt 1936 június elsején rendelkezési állományba helyezték, mert állítólag az államnelyvet nem bírja kellő mértékben. A postatisztviselő ellen ez ellen a közigazgatási bíróságnál keresett orvosi és ügyét az ítélőtábla harmadik tanácsa tárgyalta. Megállapították, hogy a tisztviselő ellen még 1934 november 22-én indult meg ugyan az eljárás, azonban mielőtt a döntést meghozták volna,

1935 februárjában nyugdíjaztatását kérte.

Az orvosi vizsgálat, amelyet 1936 április 16-án tartottak meg, a hivatalnoknál valóban olyan mértékben találtak betegnek, ami nyugdíjaztatását szükségesnek mutatta. Ezután hozta meg a fegyelmi

bíróság döntését, amelynek értelmében Foros Mária állásától felmentették. Mindezek alapján az ítélőtábla kimondta, hogy

a postatisztviselőnyugdíját folyósítani kell.

A döntés ellen a postavezérigazgatólag felelőzést jelentett be és így került az ügy a semmitőszék elé. A semmitőszék a felelőzést elutasította és a tábla döntését jóváhagyta. Az indoklás szerint a tisztviselőt a fegyelmi bíróság csak akkor helyezte rendelkezési állományba, amikor az már a nyugdíjaztatását kérte. Minden indok megvolt a nyugdíjaztatására és nem az elocsátásra.

A román nyelv nem tudása miatt indított fegyelmi eljárás még nem ok a nyugdíjazás megtagadására.

A postának arra való hivatkozása, hogy minden tisztviselő a szolgálat érdekében köteles az államnelyvet bírni, nem állhat meg olyan tisztviselő esetében, akít nyugdíjazni kell.

Két kegyetlen rablótámadás

Országuti banditák megtámadtak és leszurtak két embert

Két kegyetlen rablómerényletről érkezett hír. Dorobantu Radu kereskedő és Trandafir Marin vasutas székelyen gykezett Calarasiba. Gaumos község közelében banditák állították meg a szekeret.

A két megijedt utastól pénzt követeltek, majd pedig előbb furkósbotokkal estek nekik, azután késsel szurkálták össze midnkettőt.

Valószínű, hogy meghallották egy közleledő kocsi zörgését, mert anélkül, hogy a két szerencsétlen embertől bármit is elvettek volna, megfutottak és két áldozatukat vérbe fagyva az utcálen hagyták. A két súlyosan sebesültet nemsokára megtalálták és értesítették a csendőrséget, amely intézkedett kórházba való szállításukról.

Trandafir Marin utközben kifestve dett, Dorobantu Radu felépülésére nincsen remény.

A másik rablótámadás Iasi központjában történt. Öt revolveres bandita behatolt Leibovici Dávid kereskedő lakásába és

halálos fenyegetéssel arra kényszerítette, hogy a pénzeszközét nyissa ki.

A kinyitott pénzeszközéből szanyolevanezer leit vitték magukkal. Nem elégedtek meg azzal és elhatározták, hogy áldozatukat megölik, ne, hogy árulójuk lehessen. Kötelej esavartak a nyaka köré azzal a szándékkal, hogy megfojtsák. Kívülről azonban valami zaj megzavarta őket és megfutottak.

HIREK

Október 29
Szombat
Narcisz, Vilmos,
Zeno, Anasztázia

1477 október 29-én született Tiziano Vecellio halhatatlan olasz festő. Élete legnagyobb részét Velencében töltötte de rövidebb ideig dolgozott Páduában, Rómában és Augsburgban is. Vallásos, történelmi és mitológiai képeket festett, de kiváló volt az arcképfestészetben is. Minden téren remekműveket alkotott. A csaknem száz évet élt művész reugeteg alkotott és művészi ereje aggkorában sem lankadt. A világ minden nagyobb muzeuma őriz egy-két Tiziano-képet. Nagyon sok madonnát festett. Ezek közül a legnevezetesebbek az úgynevezett Cigány-madonna és Cseresznyés-madonna.

C. E. C.

Ez a Postatakarékpénztár (Cassa Nazionale de Economii si Cecuri Postale) rövidített elnevezése.

A postatakarékpénztár az ókirályságban I. Carol király alapította, első betétesei I. Carol és Erzsébet királyné voltak. Az alapítási év 1881. Kezdetben a betételhelyezés és a betétkivétel módja tulnehezkes volt, és ezért 1930-ban, különleges törvény útján önálló intézményé alakították át a postatakarékpénztárt, amely az Országos Letévpénztártól 1931. január 5-én átvette az addig ott kezelt alapokat 287,028,934 lej értékben.

1932 október 21-én a postatakarékpénztári törvényt kiegészítették és megalkoták a csekk-osztályt.

Azokból a táblázatokból, melyek a temesvári kulturpalotában (volt Ferdinánd-szálló, Str. Alba Iulia 1) rendezendő kiállításon lesznek láthatók, megállapítható, hogy ez az intézmény milyen fejlődést ért el és melyek az állam által jelenleg garantált betétek.

A kiállítás hétfőn, október 31-én nyílik meg déli 12.15 órakor a hatóságok jelenlétében és november 15-ig marad nyitva. A belépés ingyenes.

Biztosak vagyunk, hogy a város közönsége értékelni fogja a CEC igazgatóságának gesztusát, amellyel elhatározta, hogy ezt a kiállítást a Bánság fővárosában tartásuk meg. Ezért valószínű, hogy a kiállítást nagyok, kicsinyek egyaránt meglátogatják. A kiállítás mindennap délelőtt 10-13 és délután 15-19 óra között tekinthető meg.

- A NEMET-FRANCIA BEKE FELE.
Az Evening News szerint Németország és Franciaország között kedvezően haladnak előre a tárgyalások a megneemtámadási szerződés megkötésére. Ez a szerződés a lap szerint hasonló lesz ahhoz a kölcsönös nyilatkozathoz, amelyet Münchenben Chamberlain és Hitler Anglia és Németország nevében aláírtak.

- BERNÁDY GYÖRGYRŐL UTCÁT NEVEZTEK EL. Az a nagy városfejlesztő munkát, amelyet annak idején Marosvásárhelyen az elhunyt Bernády György dr. folytatott, azzal halálják meg, hogy utcát vezetnek el a volt polgármesterről és főispánról. Eremia Stefan dr. városi tanácsnok javaslatot terjesztett a város vezetősége elé és azt javasolja, hogy a Sfântul Gheorghe-utát, amelyben Bernády György lakott, nevezze el Bernády György-utának. A város vezetősége a javaslatot egyhangulag elfogadta és az erről szóló határozatot jóváhagyás végett a belügyminisztérium elé terjesztette.

- A nemzetkisebbségi nyelvek tanítása a tanítóképzőkben. Jelentettük, hogy a közoktatásügyi miniszter intézkedés alapján a nemzetiségek lakta vidékeken működő tanítóképzők rendelelet kaptak az ottani nemzetkisebbségi nyelvek tanítására. Az aradi állami tanítóképző intézetéhez most érkezett meg a közoktatásügyi miniszter rendelete a magyar nyelv kötelező tanításáról. A rendelet végrehajtására azonban az utasítás még nem érkezett meg.

- ERŐSÖDIK AZ ANGOL-JUGOSZLÁV KERESKEDELMI KAPCSOLAT. Londoni jelentések szerint Stevens, a londoni kereskedelmi és iparkamara egyik vezetője novemberben Belgrádba és Zágrábba látogat el, hogy az angol-jugoszláv kereskedelmi kapcsolatok erősítéséről tárgyaljon. Stevens utja azt célozza, hogy Németország balkánj gazdasági számításait keresztülhuzza. Szóba kerül az angol-jugoszláv kereskedelmi kamara létesítése is.

- A népszövetség több tisztviselője lemondott. Genfi jelentés szerint a Népszövetség több tisztviselője lemondott. A lemondás oka az, hogy ezek elmentébe kerültek Avenol főbírókkal.

- Olasz paraszti utban Libia felé. Római jelentés szerint tegnap huszzer olasz földműves indult el Libia felé, ahová az olasz kormány telepítette őket.

Nem sikerült az arabokat megfélemleni

Merényletet követtek el Tibériás város polgármestere ellen

Jerusalemi jelentések szerint Tibériás város zsidó polgármestere ellen tegnap ismeretlen tettes merényletet követett el. A polgármester, akit több lövés ért, súlyos sérüléseket szenvedett.

A városban azonnal kihirdették az ostromállapotot. A merénylő személyazonosságát eddig nem tudták megállapítani.

Palesztina északi részében az angol katonaság és az arab felkelők között összetűzések voltak és a felkelők súlyos vereséget szenvedtek. Az elesett felkelők között ráakadtak Nuribrahim Abdallah arab író holttestére is, kit az arab lázadók egyik vezetőjének tekintettek.

- A CSEHSZLOVÁK ERŐDÍTMÉNYEK ÉS A MOZGÓSÍTÁS KÖLTSEGEI. A világsajtóban olyan hírek terjedtek el, hogy a csehszlovák erődítmények építése negyven milliárd cseh koronába került, a mozgósítás pedig husz milliárd cseh koronát emésztett fel. Prágai jelentés most arról számol be, hogy a hírek túlzottak, mert az erődítmények két milliárd cseh koronába kerültek, a mozgósításra pedig, amelyet különben ma sem követelt még a teljes leszerelés, ötszáz millió cseh koronát költöttek.

- ELHUNYT MAGANZÓ. Zántó István maganzó, nyolevankilenc esztendősen korábban hosszabb szenvedés után csütörtökön meghalt. Temetése ma, szombaton, október 29-én délután félét órakor megvege a józsefvárosi temető Főgérkápójából, az evangélikus egyház szertartásai szerint Gyászolják özvegye, született Subony Szidónia, fia Péter, menyje, született Tichy Anny és unokája, Mihály.

- VIRSLI-EST A GYÁRVÁROSBAN. A temesvári evangélikus nőegylet a jövő szombaton, november 5-én este félkilenc órakor a Gyárudvarvendéglő termében műsoros virsli-estét rendez. Beléptdíj nincsen, ellenben a személyesekint harmadik leles virslijegy kötelező.

ITT ELECTRON

a Bánság legnagyobb rádiószaküzlete beszél:
az idej szazon meglepetése a

RADIO HELIUM

Tökéletes hangszin, hangerő, szelektivitás, rövid hullámu vétel!

Nincsenek ügynökeink ezért alacsony áraink vannak.

10 havi részletfizetésre:

Lei	5.700.-	2X1	hálózati normál
	6.600.-	3X1	
	9.900.-	4X1	" super
	18.000.-	6X4	" gramophonos super
	4.800.-	telepes	3 B. Normal
	9.000.-	telepes	4 B. super



10% készpénz-engedmény

Viszonteladónak új árlap!
Bánsági képviselő:

ELECTRON

Piata Bratianu Telefon 22-29
Fióküzlet: Fratelia.

Képviseleink: Körting, Blaupunkt, Eumig Helium

- MELEGRE VAGYUNK - MEGFULDADTAK. Bucurestiben a Balcoi-utcában egy épülő háznál három munkás az éjszakát az épületben töltötte. Mivel nagyon fáztak, néhány széndarabot meggyújtottak és leheveredtek a tűz mellé. Reggelre két munkás megfulladt, a harmadikat súlyos állapotban kórházba szállították.

- A CRAI NOU-KÓRUS HANGVERSENYE. A Crai Nou, a kitűnő vegyes kórus, Dragoi Sabiu művészeti felügyelő, a nagyszerű dirigens vezetése mellett immet elkezdte működését. A kórus tegnap a városi zeneiskolában tartotta első hangversenyét, amelyet lelkes közönség tapsolt végig.

- AZ EVANGÉLIKUS EGYHÁZ REFORMÁCIÓI ÜNNEPE. Az evangélikus egyház a reformáció ünnepét ebben az évben is kegyeletes és méltó módon fogja megünni. Október 30-án, vasárnap este 6 órai kezdettel a magyar hívek részére reformációi tárgyu vallásos est lesz, melyen az ünnepi beszédet Kessler Ede nagyszentmiklósi lelkész tartja. Lányi Pál licenmj tanuló szaval, Tolnai Béla zeneiskolai tanár orgonál s városunk több művésze értékes számmal szerepel. Október 31-én, hétfőn délelőtt 10 órakor német nyelvű ünnepi istentisztelet és urvasoraszítás lesz, melyen a szolgálatot Argay György esperes végzi. Az egyház ezen ünnepekre híveit ezuton is szeretettel meghívja.

- ÖNGYILKOS LETT EGY FŐVÁROSI NYUGDÍJAS. Bucurestiben Gheorghiu Gheorghe, hetvenhárom éves nyugdíjas, egy szerkényre felakasztotta magát és meghalt. Bucsuvelében betegséggel megárazta tetét.

- KERELELM. Balázs Katalin egyedül álló szegény, beteg asszony, aki munkaképtelen, alázatos kérelemmel fordul a Déli Hírlap olvasóihoz. Elérkezett a hideg, a nyirkos idő és Balázs Katalin ott tagyoskodik a Kunz-telepen lévő rozszant, huzatos kalyibájában, melybe szabad bejárása van a dermesztő szélnek. Nincsen egy darabka fája, hogy melegítő tüzet csinálhasson. A beteg törődött Balázs Katalin arra kéri a jó embereket, juttassanak neki egy kis fát, vagy pénzt tüzelőre. Adományokat számára a Déli Hírlap kiadóhivatalában lehet leadni.

Katolikus Testvérek!

Jöjjetek mindnyájan október 30-án, vasárnap Krisztus Király napjának méltó ünneplésére a gyárvárosi plébániatemplomban tartandó ünnepi misére és szentbeszédre délelőtt féltíz órai kezdettel. Az ünnepi szentbeszédet Lengyel István pápai kamarás, esperesplébános tartja. A Katolikus Népszövetség egyházmegyei központja.

Kiütés

Évek óta kiütésben szenvednek, újra visszakereshetik nyugodt álmukat, ha Cadum kenőcsöt használnak, amely azonnal megszünteti a viszketést, és szenvedésnek veszi elejét, ha idejében használják Cadum kenőcsöt kiütések, sebek, pattanások, bőrpír, rüh, ótvar, aranyér ellen.

— **Öfelsége Carol király és Mihai nagyvajda látogatása a Malaxa-műeknél.** Öfelsége Carol király és Mihai nagyvajda látogatást tettek a Malaxa-nyárléptelen. A gyárban kilencezer munkás élte az öfelségét. A gyár felé vezető úton az országőrök állottak soraként. A kormány tagjai szintén látogatást tettek a Malaxa-műekben.

— **Gyászmisé az elhunyt Mária királyné lelki üdvéért.** A Príncipele Mircea gyermekvédő egyesület temesvári fiókja vasárnap, október 30-án délelőtti tízenegy órakor a jőzeivárosi görög keleti román templomban az elhunyt Mária királyné lelki üdvéért gyászmisét mondott.

— **IDÓJÁRÁS.** A tegnapi nap folyamán a borulás és ismétlődő esőzés ellenére a langyos idő tovább tartott. Délután négy órakor a hőmérő tizenöt fok melegét mutatott. Ugyanezért Bucurestiben tizenhét fok meleg volt. Várható időjárás mára: változó felhőzet, sok helyen eső, élénk déli szél, a hőmérséklet tovább emelkedik.

— **A PIARISTA TEMPLOM KÉT ÚJ HARANGJÁNAK FELSZENTELÉSE.** A világháború alatt a piaristák templomának három harangja közül a két nagyobbikat elrekkválták és azóta csak egy kis harang kongott a toronyban. A piarista rendház ebben az esztendőben ünnepelte meg temesvári tennálásának százötvenedik évfordulóját és ebből az alkalomból elhatározták, hogy a templom számára két új harangot csináltatnak. Az egyik harangot az intézet elhalt tanárainak és tanítványainak emlékeztetének szentelték, a másikat pedig a százötven esztendő jubileum örömeire csnálatták. Ez a két harang latin nyelvű felirásban kifejezésre is jut. A harangszentelést november 13-án végzi el Pacha Agoston megyéspüspök, ünnepi nagymisé keretében. A jubileumi év alkalomból a piaristák rendházáták a toronyórát is, amely most újból működik.

— **SZINPADI ÖNGYILKOSSÁG — VÉR ÉS AJULÁS KISÉRÉTEBEN.** A bucarestii Nemzeti Színházban tegnap délelőtti Pirandello világhírű szinpad művét próbálták, amelynek címe: Hat szerep keres egy szerzőt. A harmadik felvonás végén van egy jelenet, amelyben a női szereplő revolverrel öngyilkosságot követ el. A szinpad gyertyát természetesen vaktöltéssel töltötték meg. Amikor az öngyilkossági jelenetre került a sor és Coca Mia színésznő a gyertyát elstította, színésztársai megdöbbenve látták, hogy a fiatal színésznő ajultán esik össze és ruháján vér folyik végig. Kiderült, hogy a kicsapódó vaktöltés sebezte meg a művésznőt és sérülése egyáltalában nem komoly természetű.

— **CIGÁNYDRAMÁK A BÜNTETŐTÁBLA ELŐTT.** Resicán a cigányegyed népe korcsában szórakozott. Mulatozás közben szembekerült két régi vetélytárs, Caldaras Ferdinánd és Carpaciun Ion, akik asszony miatt veszték össze. Caldaras tiszter mártotta kését Carpaciunba, aki holtan esett össze. A temesvári büntetőtábla ifjabb Lintia Livinus temesvári ügyvéd védőbeszéde után a cigányt nyolc évi fegyházra ítélte. — Brebul krassóme gyei közsgyben mulatozás volt Bonescu Stefan cigányvajda házában. A vajda fiának menyegzőjét ülték, amikor Stefan Ion, az egyik cigánylegény a szobából észrevette, hogy az udvaron verik a komáját. A következő pillanatban kingrott az ablakon, a verekedők között termett és jól irányzott késszurással megölte Caldaras Ion. A büntetőtábla ifj. Lintia Livinus ügyvéd védőbeszéde után a cigányt három évi fegyházra ítélte.

— **A csehszlovák köztársaság husz éves jubileuma.** Prágában tegnap ünnepelték a csehszlovák köztársaság fennállásának husz éves jubileumát. Sirovy tábornok, a köztársaság elnöke fogadta az országgyűlés két házának elnökeit akik előtt nagyhatású beszédet mondott.

— **Az idén nem adják ki az orvosi Nobel-díjat.** Stockholm: jelentés szerint a Nobel-díj bizottsága úgy döntött, hogy az idén nem adja ki az orvosi Nobel-díjat.

— **BECK NEMETORSZAGI UTAZASAT CÄFOLJAK.** Varsói lapok cáfolják Beck lengyel külügyminiszter nemetországi utazásának híreit, és az ahhoz fűzött magyarázatokat.

Borzalmas tüzvész pusztított a franciaországi Marseille városban

Négy halottja és husz sebesültje van a lángoknak

Marseilleben tegnap délután óriási tűz keletkezett, amely mérhetetlen anyagi károkat okozott és emberéletet is követelt áldozatul.

Délután két órakor a Nouvelle Galerie nagyáruház egyik osztályában villamos rövidzárlat következtében tűz támadt, amely rohamosan terjedt. A lángok belekaptak a gyulékony áruk halmozásába és hamarosan elárasztották az egész földszíntet, de áterjedtek az emeletekre is. Az árusítók és árusítónők a tűz elől a fejszó emeletekre menekültek, majd az ablakonkon keresztül a tűzoltók által az utcán kifésztett ponyvákba ugrottak, hogy életüket megmenték. Ugrás közben többen a ponyva mellé estek és a kövezeten megsebesültek. Az egyik elárusító meghalt. Délután három órakor a tűz annyira pusztított az épületben, hogy

a nagyáruház három emelete beomlott.

A tűz akkor már átterpözött a szomszédos Novalles-szállodára, amely hamarosan

egyetlen tüztengerré változott.

A szálló vendégeit idejében kilakoltatták és eltávolították a személyzetet is. Mindazonáltal nem lehet tudni, hogy egyik-másik nem tért-e oda vissza ott-nagyott holmijáért. A tűzoltók ernyedetlenül dolgoztak és többieket közülük füstmérgezés miatt kórházba kellett szállítani.

November közepén életbelép az angol-olasz egyezmény

Londoni jelentések arról tudnak, hogy az angol parlamentet november nyolcadikára körül összehívják. Az alsóházban megvitatják a külpolitikai helyzetet és

Chamberlain miniszterelnök részletes külpolitikai beszámolót mond.

A miniszterelnök azt is bejelenti az

alsóházban, hogy az angol kormány utárhozata értelmében **az angol-olasz egyezmény november 15-ike körül életbe lép.**

Londonban úgy tudják, hogy Perthford az angol-olasz egyezmény életbelépése után **elhagyja római állomáshelyét.** Utódja sir Percy Lorrainé lesz, aki jelenleg Anglia ankarai nagykövete.

ESŐS ÉS NEDVES IDŐBEN..!

ANTINEURALGIC JAWOL

Négy óra után a hatalmas szálló is beomlott.

A tüzet még estig sem sikerült megfékezni. Egy csomó közel ház kigyulladt és a tüzes kigyók már ott mutatkoztak a szomszédos utcák názain is. A városban nagy szél volt, amely rohamosan vitte tovább a lángokat. Azt hiszik, hogy az óriási tüzvész több emberéletet fog áldozatul követelni. A radikális szocialista párt marseillei kongresszusai a nagy tüzvész miatt felebszakították. A kongresszusra érkezett Daladier miniszterelnök és Bonnet külügyminiszter az elhamvadtt Novalles-szállóban laktak. A tűz kitérősekor nem voltak odahaza. A szállóban szolgálatot teljesítő rendőr-tisztek

sikerült ugyszólván az utolsó pillanatban behatolni szobákba és onnan kimenteni irataikat.

Daladier délután megjelent a tűz helyszínén és a súlyos elemi csepás fölött sajnálkozását fejezte ki. A radikális szocialista párt felebszakadt kongresszusának folytatására este még nem lettek intézkedést.

A Garibaldi-körut valamennyi épülete egészen a munkatözsédlg veszedelemben forog.

A lángoknak eddig négy halálos áldozata van.

A sebesültek száma meghaladja a huszat.

A reformáció emlékűnepe a reformátusoknál

A temesvári református templomban október hó 30-án, vasárnap délelőtti 10 órakor istentisztelet lesz, predikál Ajtay Gábor. Október hó 30-án, vasárnap déltan 6 órakor istentisztelet és reformációi emlékűnepe, melynek sorrendje a következő: Gyülekezeti ének. Imádkozik Ajtay Gábor. Egyházi énekek. Predikál Debreczeni István, Fuvolázik Buzogány Jenő, orgonán kíséri Szabo Erzsébet. Szaval Balogn Mária, Enekek. Szaval Biróné Kobrahelyi Lia, Enekek. Divéki Erzsébet, orgonán kíséri Szabo Erzsébet, Szaval Mohácsi Ilona. Hegedűszam. Szaval Bakos László, Gyülekezeti ének.

Október 31-én, hétfőn délelőtti 10 órakor a református templomban istentisztelet és ünnepély lesz, melyet a tanuló ifjuság rendez a következő műsorral: Gyülekezeti ének. Predikál Horvath Istvan segedielkesz, Szaval Higved István, Szaval Gábordegen Bettina, Iskolás gyermekek énekkara, Szaval Fogarassy Jucika. A reformációról előadás, tart Molnar Réka VIII osztályu hecum tanuló, Szaval Kvtaszik Karoly. Iskolás gyermekek énekkara, Szaval Nagy Ilona, Szaval Frieuenvanger György, Hegedűl Gaj György. Szaval Galla Rozália, Szaval Bakonyi Kálmán, Szaval Szabo Mária, Gyülekezeti ének.

Az egyházközség vezetősége ezton is felhívja a hívek figyelmét ezekre az ünnepekre és kéri, hogy azokon minél nagyobb számban vegyenek részt és így a reformáció ünnepének nagy jelentőségét méltóképpen kifejezésre juttassák. Beléptűdíj nincs, perselyes adományok köszönettel fogadtatnak.

REFORMÁTUS ISTENTISZTELET A KARDOS-TELEPEN.

Vasárnap, e hó 30-án déltan 4 órakor Nits István újkissodai református lelkész istentiszteletet tart a Kardos-telepen, özvegy Tóth Istvánné házában.

A REFORMÁCIÓ ÜNNEPELYE UJ-KISSODÁN.

Az újkissodai reformátusok a reformáció megűneplésére 31-én, hétfőn este 8 órai kezdettel vallásos ünnepélyt tartanak a református imaházban.

REFORMÁTUS ISTENTISZTELET DETTAN.

A dettai és környékbeli reformátusok számára kedden, november hó 1-én déltan 4 órakor Nits István újkissodai református lelkész istentiszteletet tart az evangélikus kápolnában.

Legujabb sport

A CAMT JATSZIK A ROMÁN KUPÁBAN ÉS NEM AZ ELECTRICA

Tegnap este Buourestiből telefonértesítés érkezett, amely szerint a CAMT-Electrica ügyben a felebbviteli fórum a CAMT igazá mellett döntött és ennek következtében holnap nem az Electrica atszik a Lomea ellen kupamérkőzés, hanem a CAMT csapata.

— FRANASOVICI KÖVET A ROMÁN-LENGYEL KERESKEDELMİ KAMARA TISZTELETBELI TAGJA. Varsóból jelentik: Franasovici Richárd varsói román nagykövetet a román-lengyel kereskedelmi kamara tiszteletbeli tagjának választották. A kamara közgyűlése nagy lelkesedéssel fogadta a kamara elnökének erre vonatkozó javaslatát.

— Uj orvosi tiszteletdíjak lesznek. Bucurestii jelentés szerint az orvosi tiszteletdíjakat legközelebb ujonnan állapítják meg. Az erre vonatkozó előmunkálatok megindultak.

FELSŐBB TANÁRKÉPZŐ INTÉZETEK. Tanácskozás volt a közoktatásiügyi minisztériumban, melyen részt vettek az ország összes egyetemének rektorai. A tanácskozáson Armand Calinescu belügyi és nemzetnevelési miniszter elnököl, aki kifejtette elveit a felsőbb oktatás tekintetében, de főként azon létesítendő három felsőbb tanárképző intézetről nyilatkozott, amelyek a jövőben a középfiskolai tanárok felsőbb kiképzésének ügyét fogják szolgálni. Az egyetemi rektorok egyhangú helyesléssel vetették tudomásul Armand Calinescu miniszter előterjesztéseit.

— EGY ÁTHELYEZETT KÖZSEGI JEGYZŐ ÉRDEKÉBEN. Ardelean Matei Glogovác község jegyzőjét a lakosság melegezésére végzett hosszú munkássága után elhelyezték. Tegnap Maneuvre Péter plébános vezetése mellett nagyobb küldöttség jelent meg a királyi helytartóságon és Ardelean jegyző visszahelyezését kérte. Ciupe Gheorghe dr. vezértitkár, aki a küldöttséget fogadta, megígérte a kérelem teljesítését annál is inkább, mert Ardelean elhelyezése annak idején nem fegyelmi vizsgálat alapján történt.

— A városi üzemekhez beadandó kérvények. A város polgármesteri hivatala a nagyközönség tudomására hozza, hogy a városi üzemek érnitő ügyekben közvetlenül az üzemhez kell beadni minden kérelmet, miután azok az új közigazgatási törvény értelmében, mint önálló szervezetek működnek és saját hatáskörükhöz döntenek. A villamos vasut, a villanyközpont, a gáziparancs, melyek közös megnevezése I. E. T. rövidített jelzéssel történik a villanytelep II. Piata Coronini II. sz. alatt levő központi helyiségében van együttes irodája. A vízművek, csatornázás, köztisztasági hivatalok I. T. A. S. közös rövidített megjelölést nyertek és Strada Eminescu 4. sz. alatt a vízművek igazgatóságának adandók be az ide szóló kérvények. Amennyiben ezen városi műveket érnitő kérvény valakik a városházán adna be, úgy azt átteszik onnan az illetékes önjogi intézményhez, de ezáltal természetesen a kérvény elintézése késedelmet szenved.

A TRAGIKUS VÉGÜ BÍRÓ ÖZVEGYÉNEK VALLOMÁSA. Bucurestiből jelentik: Tegnap hallgatta ki a vizsgálóbíró az ismeretes kisasajátítási panama bűnyűben a tragikusán elhalt Hancu bíró özvegyét. Emlékeztet, hogy Hancu bíró midőn Bucurestibe utazott a vizsgálóbíró idézésére, utközben kiesett a vonatból, mely halálra gázolta. Bátyja, aki szintén bíró azt a vádat emelte, hogy kidobták a vonatból a bírót. Hancu özvegye, akit tegnap hallgattak ki, hasonlóképpen drámai szavakkal hangoztatta, hogy férjének semmi oka nem volt öngyilkosságára, az is rejtélyes, hogy miként eshet felrótt s józan ember véletlenül ki a vonatból, nincs más lehetőség: azok, akiknek szerepéről tudott, akiket az igazságszolgáltatás kezére akart juttatni: meggyilkolták, kidobták a vonatból.

— A BRASSÓI TÖRVÉNYSZÉK TÁRGYALJA DANDEA EMIL ÜGYÉT. Megírta, hogy a marosvásárhelyi ügyészség hivatalos hatalommal való visszaélés, sikkasztás és közbizonyosság elleni kezelése miatt vádat emelt Dandea Emil dr. volt polgármester, Pantea Simion dr. volt városi főjegyző és Urzica Dumitru városi főszámvéve ellen. Dandea beadványt intézett a semmitörvényszékhez és kérte, hogy az ügy tárgyalására más törvényszéket delegáljanak. A semmitörvényszék a kérelemnek eleget tett és az ügy tárgyalását a brassói törvényszékhez bízta meg.

A Földközi tenger kiszáritása

Száznyolcvan milliárd frankba kerülne, ha az érdekeltek hatalmak meg tudnának egyezni a víz alatt álló területeken

Franciaországot, mint a Földközi-tenger vígasztalan problémájában legközvetlenebbül érdekelt államot, egy német mérnöknek, Hermann Soergelnek gígási terve foglalkoztatja; a lényeg a Földközi-tenger részleges kiszáritása és elzárt tóvá való kiképzése. Sokszor szó volt már erről a tervről és a Déli Hírlap is foglalkozott ezzel a fantasztikus problémával.

A legújabb elképzelés szerint a jelenlegi tengernívtől 200 méternyivel kellene alásüllyeszteni. Ehhez a tenger medencéjét el kellene zárni a Fekete-tengertől Gallipolinál, az Atlanti-óceántól Gibraltárnál és a Vörös-tengertől Port-Saidnál. Tehát három óriási gátat kellene emelni. Ezek a gátak évi 450 köbkilométer vízhozamot fosztanak meg a Földközi-tengertől, amelyben ezennél csak a folyamok vize ömlik. Az így keletkező óriási tónak a vizet a nap lassankint elpárologtatná. Ezt a lassu természetes folyamatot Soergel egy „sűrítési” munkálattal véli meggyorsíthatónak: a vízfelesleg egy részét hatalmas pumpákkal a Szahara felé irányítanák, amelynek földje így termékeny talajjává válna.

Amikor a víz a kívánt színvonalat elérné, az elpárolgást az Atlanti-óceán és a Fekete-tenger vízzel ellensúlyozná. Ezért az itt emelkedő két gátnál egyben óriási hidroelektrikus művek épülnének.

Ez az első látszatra már csak méreteinél fogva is utópisztikus ható terv a következő, felbecsülhetetlen előnyökkel kecsegtet:

Az európai partokon mintegy 600 ezer négyzetkilométernyi, pompásan művelhető földterület szabadulna fel. Az atlasznak egy kétakora darabja, mint a mai Olaszország. A tuniszi és egyiptomi parttájon egy hatszor akora földszávos mentesülne a víztől, mint a mai Franciaország. A Gallipolinál és Tarifánál felállítandó hidroelektrikus üzemek és a Nilus, valamint a Rajna deltájának üzembe helyezésű generátorok 200.600 millió lóerőnyi energiát szállítanának amivel az új Földközi-tó összes országának energiaszükségletét fedezni lehet.

Ha Soergel tervét valóban megvalósítanák, akkor a Földközi-tenger medencéjében alapvető eltolódások következzenek be. Maga a tenger nem is, hanem két tóvá változnék: Szicília ugyanis tekintélyesen megszáradna, egybefolyna Olaszországgal és Tunizzsal.

Korzika és Szardínia egyetlen szigetet alkotnának. Majorika területe megduplázódna, magába ölelvén Minorikát is. Málta nem létezne többé.

Különböző francia szakkörökben máris vita folyik arról, hogy vajjon megvalósítható-e Soergel terve? A kereskedelmi tengerészet befolyásos köréi „kontra” nyilatkoznak, mert az új alakulás esetén Marseille 18. Alexandria 40 kilométerre kerülne a parttól, ami a kiváló kikötőket megölné. A technikusok szerint a Gibraltári-szoros elzárása majdnem lehetetlen: 14 kilométer hosszú és 350 méter magas gátat kellene emelni, amelynek ellen kellene állani az Atlanti-óceán és a partot mosó erős áramlatok nyomásának. Soergel e nagy építkezésre pontos számításokkal szolgálna, Eszerint tízmilliárd köbméter anyag lenne szükséges a tengerszoros elzárásához.

A geológusok szintén kételkedő álláspontot foglalnak el: szerintük a Földközi-tenger színvonalcsökkenése nem történhetne meg beláthatatlan jelentőségű geológiai zavarok nélkül. Különösen Olaszországnak nyugati, vulkánikus természetű parti sávját fenyegetné veszély.

A geológusok mérnökök, városépítéskész szakpártja azonban pírnyó akadály a poltka nehézségeket képez. Hogyan egyezhetnének meg a felszabaduló területek felett azok a Földközi-tengeri népek, amelyek egyezségre ma is képtelenek s amelyek máris mérges kis víttakat folytatnak le Soergel Hermann terve felett, noha az inkább álomkép, semmint realitás. Már az utópia is szembefordítja őket egymással: mi történne a valóság esetén?

A titáni terv minden nehézség ellenére is, élénken foglalkoztatja egy szakköröket mint a közvéleményt.

— SZÜLETÉSEK. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Lengyel Teréz, Negulescu Valentin, Besinger Helga, Meszmann Hermína, Blasiu Gheorghe, Gerzebrach Adolf, Talpas Iona, Werin Alfréd, Stan Ion, Seibert Adam, Kerekes Iona, Kerekes Livia, Poiandan Nicolae, Ivanescu Sylvia, Wachter Mihály, Wolez Viera, Zaharia Valeria, Szelbert Borbála.

— LETARTÓZTATTÁK A JUGOSZLÁVIAI FASCISTÁK PART VEZÉREIT. Belgrádból jelentik: A rendőrség letartóztatta L i o t i c s Demetert, a Zbor nevű fasiszta mozgalom vezérét és harmincegy hívét, mert engedély nélkül gyűlést tartottak.

— ELTETTEK A TENGER ÉS A DUNA DELTÁJÁNAK KÉT ÁLDOZATÁ. Bucurestiből jelentik a Radar: A fővárosi Bellu temetőben temették el Negru Constantin parancsnokot és Izvolszky Stefan hadnagyot, akik hivatásuk áldozatai estek. A hősi halált halt katonák családtagjain és bajtársain kívül ott volt a légi repülés küldöttsége Teodorescu a tábornok repülésügyi miniszterrel az élen. A miniszter meghatott hangon emlékezett meg a repülés hősi halottairól, majd felolvasta Ófelsége legfelsőbb kizáratait, mellyel mind a tíz kötelessége teljesítése közben elesett hős repülőnek magas kitüntetésekkel ajándékoz. A temetés után a sírok előtt díszmenet volt, míg a levegőben tíz repülőgép keringett az elesett hősök utolsó tiszteletadására.

— MESTERSEGES VERBŐL EL EGY JAPAN. A japániai orvostudományának óriási előretörését igazolja egy megújultban nyilvánosságra került eset. Az, aki az esemény központjában van, névtelenül szerepel, mert az illető a császári ház tagja. Néhány hónappal ezelőtt ez a főrangú férfi olyan betegséget kapott, amelynek következményeképpen vérének legnagyobb része vízzé változott. Az orvosok már lemondtak életéről, amikor egy újabb társuk jelentkezett és néhány injekcióval nemcsak megmentette a beteget, hanem lábra is állította. A főrangú császársaládi személy minden második nap fogadja az orvost, aki az oltságokkal pontosan megérkezik. Csak most derült ki, hogy olyan szerz feccskendez betegébe, amely a vércépződést megindítja a szervezetben. A japán császári ház tagja tehát mesterséges verből él és amennyi vért szervezete naponként felhasznál, vagy megszemmisit, ugyanannyi pótlást kap orvosától.

Mozi

Az új bálványok

A Scala-mozi szenzációs piócaimje

A Scala új német nyelvű filmje a pillótaélet szépségeit, vakmerőségeit, sikereit és veszélyeit mutatja be kerekded szerelmi történet keretében. A pilóta, aki a film főhőse, messzeségi repülésekben világrekordokat ér el és újra meg újra újabb vakmerő repülésekre vágyik. Egy farm közelében végrehajtott kényszerleszállás során azonban megismerkedik egy gyönyörű, az életkedvtől duzzadó nővel, akibe beleszeret. A nő is megszereti a pilótát és ettől kezdve aggódik érte. Kéri, hogy hagyjon fel vakmerő kísérleteivel, de hiába. Sem a meggyászony, sem a fiatal feleség nem tudja ezt elérni. Viszszatartja azonban a pilótát az életét kockáztató repülésektől születendő gyermeke, akinek eljöveteleit bologan közli vele felesége. A főhős Clark Gable, partnere pedig Myrna Loy. Mindkettő pompás alakítás; nyújt. Rajtuk kívül még Spencer Tracy és Lionel Barrymore alakítanak nagyobb szerepeket.

A filmek magyar nyelvű feliratai.

Megírta, hogy a belügyminiszter engedélye alapján a mozik plakátjain ujból lehet a darabok címét nemzetkisebbségi nyelveken is feltüntetni. Ez a rendelkezés megérkezett már Temesvárra is és tegnap egyes mozik plakátjain már ott láttuk a darabok román címe alatt a magyar és német címet is. Bucurestii jelentés most arról számol be, hogy a belügyminiszter újabb rendeletében a filmek magyarázó szövegének nemzetkisebbségi nyelven való szereplését is megengedi. Ez a rendelet azonban még nem érkezett meg Temesvárra.

MŰSOR:

- APOLLO: Tamara (francia film).
- CAPITOL: A hetedik mennyország (német film). Delután három óraker: Bulu, a fehér tigris (angol film).
- RIVOLI: Manuela (angol film).
- SCALA: Az új bálványok (német film).

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, október 29-én, a szolgálati beosztás a következő:
 Az I. KERÜLETBEN a Begele Ferdinánd-uton levő Salvator-gyógyszertár.
 A II. KERÜLETBEN a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.
 A III. KERÜLETBEN a Miron Costin-utca és Carol-körut sarkán levő Merkler-gyógyszertár.
 A IV. KERÜLETBEN a Preyer-utca-ban levő Ungvári-gyógyszertár.
 Az V. KERÜLETBEN a Corvin-gyógyszertár és FRATELIAN Panajoth Ernö gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálattal tart.

SCALA

Ma és a következő napokon egy németül beszélő világláger

AZ ÚJ BÁLVÁNYOK

Clark GABLE Myrna LOY Spencer TRACY
 Lionel BARRYMORE
 Rendezte: VICTOR FLEMING

Vasárnap délelőtt 11 óraker
 Broadway a szerencse utcája
 szenzációs zenés vigiáték.

SPORTSEMÉNYEK

A drága ökölvívóbajnok

Joe Louis, az ökölvívás világbajnoka csak 300.000 dollárért hajlandó megjelenni a ringben

Joe Louis néger boxvilágbajnok öszo veszett menedzserével, Mike Jacobszal, a világbajnoki mérkőzések rendezőjével. A veszekedés oka: elintézetlen anyagiak. A boxoló s a menedzser nem tudott megállapodni a jövő évi sanfranciscói világbajnoki mérkőzések felléptidőjében. Joe Louis jelentette.

hogy csak 300 ezer dollárért hajlandó ringbe szállni,

ebből az összegből egy centet sem enged, Jacobs pedig, a menedzser, mint üzletember, sokallja az összeget s egyelőre az a helyzet, hogy sem az üzlet, sem a sportbeli rész még nincs elintézve az elkövetkezendő világbajnoki mérkőzéssel kapcsolatban. Nem tudják ugyanis, hogy ki lesz Sanfranciscóban Joe Louis ellenfele. Valószínű, hogy a tizenkét menetes Max Baer—Tommy Galento selejtező mérkőzésen dönt el a nagy kérdés.

Max Baer már „elintézett nagyságnak” tartották a box-szakértők

és ha most mégis újra ő kerül előtérbe, és az ő nevét emlegetik, mint Joe Louis jövő ellenfelét, ez a tény azt bizonyítja, hogy az Egyesült-Államokban nagy a hiány nehézsúlyú klasszis boxolóknak.

A világ legjobb ökölvívóinak ranglistája.

A The Ring című amerikai folyóirat összeállította a világ legjobb ökölvívó versenyzőinek névsorát, amely a következő: Világbajnok: Joe Louis, 1. Max Baer, 2. Gunnar Baerlund, 3. Bob Pastor, 4. Tommy Galento, 5. Tommy Farr, 6. Maxie Rosenbloom, 7. Max Schmeling, 8. Buddy Knox, 9. Lou Nova, 10. Alberto Lovell.

Minden egyesület Marinescu tábornok elnökségét óhajtja.

Ugy látszik, naponta beszámolhatnak azokról az egyesületekről, amelyek Marinescu Gabriel tábornokot, aügyi alminisztert szeretnék elnöknek megválasztani. A ploestii Tricolor CFPP már végre is hajtotta ezt a szándékát, amennyiben a tábornokot egyesület elnökévé választotta. A agyváradai CAO állítólag szintén ezzel a gondolattal foglalkozik.

Külföldre vágyik egy nagyváradi játékos.

Astileanu, a Crisana játékosára érte a román labdarúgó szövetséget, hogy engedélyezze kiadatását egy külföldi szövetség számára. Burdan után most már Astileanu a második romániai játékos, aki külföldön igyekszik meghelyezkedni.

= KÖZGAZDASÁG =

Megélénkült az üzleti tevékenység

A gyári megrendelések is emelkedtek

Amióta körülbelül egy hete beköszöntött a hűvös, esős időjárás, az üzletekben az eddigi pangást élenkség váltotta fel. Ez az élenkség a textilüzletekben kezdődött, de különösen a textilszakmában már átterjedt az angróüzletekre is és

a gyári megrendelések szintén megfelelően emelkedtek.

Mindazonáltal a forgalom mögötte marad a tavalyi szám adatoknak. Ugyanis a legtöbb gazda még nem értékesítette buzáját a tengeritermés az ország nagyrészében aránylag gyenge volt és ezért a földműves osztály csak

szórványosan vásárol.

Ez a körülmény magyarázza meg azt, hogy bizonyos cikkek, melyek drágulására a nyugati devizák emelkedése következtében feltétlenül számítottak a szakkörök,

nem mutatnak áremelkedést.

Igy a fonalak csak aránylag kis mértékben, a legtöbb fűszerárú és déligyümölcs pedig egyáltalán nem emelkedett. Az országban tároló készletek elegendők a szükséglet fedezetére és a friss behozatalból eredő drágább árú csak hónapok múlva kerül majd forgalomba.

Még mindig ömlik az arany az Egyesült Államokba. Az aranyvándorlás Amerikába egyre tart. Október 10-én Angliából 14,8 millió dollár és Hollandiából 629.000 dollár értékű arany érkezett Newyorkba, míg Angliából most van utban egy újabb hat millió dolláros aranyküldemény.

Aki nem fizet, nem kap új kölcsönt Franciaországtól. A párisi kereskedelmi és iparkamara határozatot hozott, melyben osatlakozik Cail la ux szenátor törvényjavaslatához. Ez a törvényjavaslat kimondja, hogy a jövőben minden olv kölcsön iránti kérelmet visszautasítanak, melyet oly külföldi adósok nyújtanak be, akik régebbi adósságaikat nem rendezték.

Köztudomásu egyébként, hogy nemrégiben hasonló határozatot hozott az Egyesült-Államok kormányza is.

A BUCURESTII TÖZSDE hangulata bizakodó volt, a járadékpiacra az árfolyamok tartottak voltak, hasonlóképpen a részvénypiacra is. A eseh korona árfolyama 4.09—4.10 között mozgott. A kom. penzációs árfolyamok továbbra is emelkednek. Így a harminc százalékos gabonafont 1390—1400, a husz százalékos font pénzügyi fizetésekre 1225—1230, az Angliából történő behozatalra jogosító 40 százalékos font 1028—1030, a B-listás angol font 920, a gyermati font 1070—1075, míg a minden országból bármilyen áru vásárlására feljogosító font 1090—1100 lei

Az őszi mólyszántás jelentősége. Bizonyított tény, hogy az őszi szántásnak döntő jelentősége van a termés tekintetében. Az ősszel felszántott föld elraktároz minden nedvességet és télen át az a földben olv változásokon megy át, mely szaporítja a növény tápanyagát. Azokon a vidékeken, ahol nyáron szárazság van, az őszi szántás egyike azon fegyvereknek, melyekkel a szárazságot le lehet győzni. Ma is vannak vidékek, ahol a községti lakosok nem méltányolják eléggé — vagy nem is tudják — az őszi szántás jelentőségét és fontosságát és tavasszal az egy-szer felszántott földbe vetik a magvakat. Az őszi szántást egész ősszel, sőt a tél folyamán is el lehet végezni, ha csak a talaj meg nincs fagyva, vagy ha nincs túlságosan felázza. A rendelkezéseket a tartományi helytartóságok és a prefekturák adják ki, az erre vonatkozó szabályok értelmében, míg kiviteli szempontból a mezőgazdasági szolgálat főnökeit és igazgatóit adnak utasításokat.

Megnyílik a bécsi tőzsde. A bécsi tőzsde, valamikor Európa egyik legfontosabb tőzsdéje, hét hónapra keresztül nem működött. Most bécsi jelentések szerint újból megnyílt. A tőzsdén a volt osztrák kölcsonöket nem jegyzik.

Hivatalos devizárfolyamok. Egyiptomi font 690—700,35; holland forint 75,40—76,40; drachma 0,99—1,05, —1—1,07; német márká 38—39; belgas 23,67—24,01; pengő 25, 26,50—27; török font 82—83; angol font 683—688; olasz írfa 7,172; norvég korona 33,81—34,36; eseh korona 4,77—4,89; leva 1,24—1,30; palesztinai font 673,44—683,79; svájci frank 81,60—82,69; dinár 2,898—3,05; dollár 140,97—142,14. Az első árfolyam a vételt, a másikat az eladást jelenti. Az árfolyamokban beftoglatatják a 98 százalékos devizafelár.

ÖTVENKILENC VÁLLALATOT ZÁRTAK KI AZ ÁLLAMI ÁRLETESEKEN VALÓ RÉSZVÉTELŐK. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban elkészült azon vállalatok jegyzéke, melyek nem alkalmazkodik a nemzeti munka pártolásáról szóló és a román személyzet alkalmazását szabályozó törvényhez. A táblázat az 1937-iki helyzet alapján készült. Az ebben a jegyzékben foglalt ötvenkilenc vállalatot kizárták minden állami árlejtéseken már nem vehetnek részt.

TERMÉNYPIAC

A bászai gabonapiacra úgy a buza, mint a tengeri iránzata lanya és a kereslet is gyenge. A piaci árak a következők: buza 78 kilós, 380, tengeri 390, új tengeri októberi szállításra 230, novemberi szállításra 235, zab 430, új lence 500, takarmányárpa 330, tavaszi árpa 400, korpa 270, bászai repce 580, káposzta repce 600, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei, százkilónként. Az új löheremag 20 lei, lucernamag 45 lei napraforgómag 480, tökmag 750 lei.

Hotel RIO

Budapesten VII., Kürt-utca 6 sz.

(Pátia-kávéház mögött.)

1938-ban épült!

Hideg-meleg folyóvíz.

Ragyogó tisztaság.

Mérsékelt árak!

Aranyér melyik gyógyszer?

Aranyér kezelésénél döntő a megfelelő gyógyszer kiválasztása, amely nemcsak a kellemetlen jelenségeket, hanem magát az okot is megszünteti. On orvosa a Goedecke féle Anusol végbélpupot ajánlja, amely nemcsak fájdalomcsillapító, hanem gyógyulást is biztosít szer.

Anusol-Goedecke
GYÓGYSZERTÁRÁKBAN KAPHATÓ

A román-német gazdasági tárgyalások

A német bizottság, mely a román-német gazdasági szerződés tárgyalásait le fogja folvtatni, október 26 hevelt november elsején érkezik az országba. A bizottság tagjai jórészt azok lesznek akik eddig is már folytattak Romániával hasonló gazdasági tárgyalásokat. A bizottság elnöke Clodius birodalmi külügyminiszteri tanácsos lesz, aki különben egyike Európa legnagyobb gazdasági szakértőinek. Román részről a tárgyalásokat Iordan nemzetgazdasági minisztériumi vezérigazgató fogja vezetni.

Bár a tárgyalások anyagát már hónapokkal ezelőtt megbeszélték, most mégis új előkészítésre van szükség, mert azóta döntő jelentőségű események történtek. Németország új gazdasági tájékozódása új alapokra fekteti a tárgyalások menetét. Mindkét részről, úgy román, mint német részről fontos változtatásokat kell eszközölni és ezért úgy a nemzetgazdasági, mint a külügyi minisztériumban napok óta beható megbeszélések folynak, melyek a tárgyalások anyagát készítik elő.

Rádió

SZOMBAT, OKTÓBER 29.

BUCURESTI. 7.30 Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási, orvosi tanácsok. 13 Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés, 13.10 Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása. 13.40 Gramofonlemezek. 14.15 Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó. 14.30: Gramofonlemezek. 15: Hírek közvetítése. 16.45: Előadás. 18.15: Munka és öröm. 19.15: Gramofonlemezek. 19.40: Török zene. 20.40: Anghel énekösök hangversenyének közvetítése. 21: Üzenetek. 21.45: Vendéglői zene. Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául.

BUDAPEST I. 7.45 Torna. Utána: Gramofon, 8.20 Étrend. 11 Hírek. 11.20 és 11.45 Felolvasás. 12.10 Vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó közvetítése. 13.05: Az Állástalan Zenészek Szimfonikus Zenekara. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos időjelzés. 14.30: Hangemizek. 15.35: Hírek. 16: Árfolyamhírek. 17.15: Mesék. 17.45: Pontos időjelzés. 18.30: Cigányzene. 19: Lehetőséges-e egy villámháború? Előadás. 20: Hírek. 20.25: Kína és japán zene. Felolvasás hanglemezekkel. 21: Operatárszletek. 22.10: Hírek. 22.30: A rádió szalonzenekara. 22.45: Időjárásjelentés. 23.30: Hírek angol és francia nyelven. 23.40: Országos Postászenekar. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 9: Hírek. 9.25: Elbeszélés. 10: Oraszimfónia. BELGRÁD. 1: Gramofon. 6.30: Szórazkoztató zene. 7.10: Hanglemezek. 8.30: A nemzet órája. 9: Népdalok és néptáncok. 10: Operatárszletek.

BÉCS. 1: Déli hangverseny. 3.10: Szórazkoztató lemezek. 4.10: Spanyol melódiák. 4.30: Leányoknak. 7.10: Olasz népzene. 9: Hírek. 9.10: Rádiózenekar. 9.45: Vigjáték.

VARSÓ. 12.25: Lengyel hanglemezek. 1: Déli műsor. 4.30: Könnyű zene. 6.10: Zenekar és énekszámok. 10: Könnyű lengyel zene. 12.15: Táncalemezek.

APRÓHIRDETÉSEK

Az este hat óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Iamás-trafik, Piața Badea Carjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094 sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési árak a következők: álláskeresés, elvesztett tárgyak, elűnt személyek, tüdő- és gyógyhely hirdetések szavankint egy lei. Házasság és Levelezés rovatban szavankint 6t lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Apróhirdetéseket felvesz Negyedik kerület March-trafik, Piața Kúttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragalina 6. Ielelon 45-06 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54. — Gálgyózy-trafik, Strada Brătianu 15 a. Ielelon 45-13

Levelezés

DIPLOMÁS PALKÓ

Jeligére levél van a kiadóban, kérem átvenni. (2670)

Alkalmazás

MINDENES SZAKÁCSNŐ

fiatalabb nő, szobaleány mellé, jó bizonyítványokkal felvétetik. Cim a kiadóban. (2900)

BEJARÓNÓ

azonnal fejeztetik IV. kerület, Strada I. Brătianu 29. szám, III. emelet, 2. ajtó. Engel. (2665)

MEGBIZHATÓ MINDENES

szobaleány két személyhez november 1-re vagy 15-re felvétetik. Mosni, főzni nem kell. Fizetés 1000—1200 lei. IV. kerület, Strada Iancu Vacarescu 21. szám, első ijtlet. Telefon 49-53. (2674)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Erekte Sashoz” I., Piața I. C. Brătianu

Lakás

SZÉP KÉTSZOBÁS

modern komplett lakást november 1-re keresek. Tulajdonosok adják le címüket „Szép otthon” jeligré a lap kiadóhivatalában. (2702)

1 SZOBÁS

lakást keresek, lehetőleg az I. kerületben, lehet azonnalra is. Címeket kérem a kiadóban leadni. (2709)

KIADÓ

egyszobás utcai lakás azonnalra, IV. kerület, Strada Budai Deleanu 29. (2661)

A Banca Timisoarei épületében modern 4 és 3 szobás lakás

egy üzlethelyiség

azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házköznelőségénél

Intreprinderile Electromecanice ale Municipiului Timisoara No. 11873/Mt. Sn. 1938

Aviz

Se aduce la cunoștința celor interesați că, începând cu data de 24 Octombrie a. c. Serviciul pentru abonaji al Intreprinderilor Electromecanice ale Municipiului Timisoara, unde se rezolva toate chestiunile in legatura cu abonamente, anticipațiuni, plata restanțelor, reclamațiuni, informațiuni se muta in Str. Stefan cel Mare No. 24 (fost Posta mica). Timisoara, 21 Octombrie 1938.

Directiunea IET

Gazeta

Restaurantilor si Hotelierilor Vendeglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Ada-Kalehról R a h á t (szultánkenyér)

Legfinomabb róza, narancs, vanília, málna, citrom, barack és csokoládé, kimérve vagy szép kivitelű csomagolásban tetszes szerint nagyobb darab vagy apróra vágva.

Rendelésre minőség szerint: Finom Lei 44—, Különlegesség Lei 60—, Lokum Lei 86— árban, postán vagy vasuton prompt szállít

Mancs Mihály Orșova

Depozit de Rachat dela Ada-Kaleh



HITELES FORDITÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, orosz nyelvű, továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó, gyorsan és pontosan vállal: elsőrang munkaeórtól) fámogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyors-írótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piața Brătianu 2. szám (Krayerre szemben)

Adás-vétel

VENNEK

szép széles, tiszta, jókarban levő otthon, címetek „Jó vétel” jeligré a kiadóba árérem. (2980)

APRITOTT TŰZIFAT

szállít Spitzer Fiai tűzifatelepe II. kerület. Telefon 37-15. (2663)

ELADÓ

kisebb bérház havi 4000 lei jövedelemmel Ronat, V., Str. Magdi 38. (2673)

ELŐSZOBAFAL

csiszolt tükörrrel jutányosan eladó, II. kerület, Str. Petre Tęgle 2. szám, második emelet. (2705)

Különféle

FIGYELEM!

Spacek Sebastian kereskedő Ciavosoa a Lang Anton-féle üzletet átvette, ezután értesíti mindazokat, akiknek követelésük van, hogy ezt 8 napon belül bejelentés sziveskedjenek. (2671)



Hirdessen a Déli Hírlapban

nyomatott a Hunyadi-nyomda köríorgógépen Timisoara I., Piața Lenau 3.